

Anlage 2 | Annex 2

Nutzungsbedingungen Lounge Tegel und Lounge Tempelhof am Flughafen BER |

Terms of Use Lounge Tegel and Lounge Tempelhof at BER Airport

1 Allgemeines

1.1 Diese Nutzungsbedingungen gelten für die Lounge Tegel und die Lounge Tempelhof am Flughafen Berlin Brandenburg. Soweit in den Nutzungsbedingungen nicht etwas Anderes geregelt ist, gilt die Terminalordnung des Flughafens Berlin Brandenburg in ihrer jeweils gültigen Fassung.

1.2 Die Lounge Tegel ist sonntags bis freitags in der Zeit von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet (Lokalzeit). Die Lounge Tempelhof ist täglich von 05:00 Uhr bis 21:30 Uhr (Lokalzeit) geöffnet. Änderungen der Öffnungszeiten sind grundsätzlich möglich und werden rechtzeitig mitgeteilt.

1.3 Die Nutzung der Lounges umfasst folgende Dienstleistungen:

- Für den Aufenthalt stehen verschiedene Bereiche je nach Verfügbarkeit und Kapazitätsauslastung zur Verfügung. Ein Anspruch auf einen Sitzplatz besteht nicht. Aufgrund des begrenzten Platzangebotes behält sich die FBB vor, Zutritte zu den Lounges zu beschränken, um die Sicherheit aller Fluggäste nicht zu gefährden.

1 General

1.1 These Terms of Use shall apply to the Tegel Lounge and the Tempelhof Lounge at Berlin Brandenburg Airport. Insofar as not otherwise regulated in the Terms of Use, the Terminal Regulations of Berlin Brandenburg shall apply in their respectively valid version.

1.2 The Tegel Lounge is open Sundays to Fridays from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. (local time). The Tempelhof Lounge is open daily from 5:00 a.m. to 9:30 p.m. (local time). Changes to the opening times are possible and will be communicated in good time.

1.3 The use of the Lounges includes the following services:

- Various areas are available for the stay depending on the availability and capacity utilisation. There is no entitlement to a seat. Because of the limited space offer, the FBB reserves the right to limit access to the Lounges in order not to endanger the safety of the other passengers. Customers can be denied access in this case.

	<p>Kunden können in diesem Fall abgewiesen werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Über die gesamte Öffnungszeit steht ein Angebot von Speisen und Getränken zum Verzehr zur Verfügung. Das Angebot umfasst sowohl kalte und warme Snacks, als auch alkoholfreie und alkoholische Getränke. • Aufgrund der aktuellen Hygienevorschriften des Landes und je nach Nachfrage kann es zu Einschränkungen beim Speisen- und Getränkeangebot kommen. Ein Anspruch auf bestimmte Speisen und Getränke besteht nicht. Der Verzehr und Konsum von Speisen und Getränken aus den Lounges ist ausschließlich in der jeweiligen Lounge gestattet. Speisen und Getränke dürfen nicht eingepackt und/oder mitgenommen werden. Selbst mitgebrachte Speisen und Getränke dürfen in den Lounges nicht verzehrt werden. • Der Zugang zur digitalen Presseartikel-Plattform stehen Ihnen ausschließlich während Ihres Aufenthalts zur Verfügung. Ein Anspruch auf (bestimmte) Presseartikel besteht nicht. • Im gesamten Bereich der Lounges besteht kostenfreier Zugang zum WLAN. • Die separate Smoking Area kann zum Rauchen genutzt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • An offer of food and beverages is available for consumption over the entire opening time. The offer comprises both cold and warm snacks as well as alcohol-free and alcoholic drinks. • Because of the current hygiene regulations and depending on demand, there may be restrictions on food and beverage offerings. There is no entitlement to certain food and beverages. Food and beverages from the Lounge may be consumed only in the Lounge. Food and beverages may not be packed and/or taken from the Lounge. Food and beverages brought along by the guests may not be consumed in the Lounge. • The access to the digital press platform is available to you only during your stay. There is no entitlement to (certain) press articles. • There is free access to the WiFi in the entire area of the Lounges. • The separate smoking area can be used for smoking.
<p>1.4 Folgende Leistungen sind im jeweiligen Lounge-Entgelt nicht enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nutzung eines Konferenzraumes • Dusch-Kit <p>Für diese Leistungen ist ein zusätzliches Entgelt gemäß der Entgeltordnung sonstige Leistungen zu entrichten.</p>	<p>1.4 The following services are not included in the Lounge fee:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use of the conference room • Shower kit <p>An additional fee is to be paid for services in accordance with the schedule of fees for other services</p>	
<p>1.5 Die Lounge-Nutzungsdauer beträgt ab dem ersten Zugang zur jeweils gebuchten</p>	<p>1.5 The Lounge can be used for a maximum of three hours from the first access to the</p>	

Lounge maximal drei Stunden. Während der Nutzungsdauer kann die gebuchte Lounge jederzeit verlassen werden, wobei dies nicht zur Unterbrechung der Nutzungszeit von drei Stunden führt. Bei einem längeren Aufenthalt wird erneut das jeweilige Lounge Entgelt erhoben.

Lounge. Guests may leave the Lounge once they have entered; however, this does not result in an interruption of the three hour period. In the case of a longer stay, the Lounge fee will be charged once again.

1.6 Der Eingang zu den Lounges befindet sich nach der Luftsicherheitskontrolle im Schengen-Bereich auf der Ebene E1. Für alle Zugänge zu Lounges ist eine gültige Bordkarte für einen Flug am Tag der Nutzung Voraussetzung. Passagiere mit einem Abflugziel im Non-Schengen Raum sind darauf hingewiesen, dass sie ausreichend Zeit für die Grenzkontrolle vor dem Eintritt zum Abfluggate einplanen müssen.

1.6 The entrance to the Lounges is located after the air security control in the Schengen area on level E1. Access to the Lounges always requires a valid boarding pass for a flight on the day of use. Passengers with a departure destination in the non-Schengen zone are advised to plan sufficient time to go through the Passport Control before entering the departure gate.

1.7 Die Anzeige von Flugzeiten und Abfluggates in einer Lounge erfolgt ohne Gewähr. Fluggäste sind verpflichtet sich bei ihrer Airline über die Boarding- und Abflugzeiten sowie über die örtlichen Gegebenheiten am Flughafen zu informieren. Der jeweilige Lounge-Service übernimmt keine Haftung oder Gewähr für das rechtzeitige Erreichen des Abflug-Gates durch den Fluggast (Boarding). In der Lounge werden keine Ansagen ausgerufen. Passagiere sind daher aufgefordert, sich eigenverantwortlich über die Abflugzeiten zu informieren.

1.7 The display of flight times and departure gates in a Lounge is without guarantee. Passengers should contact their airline to find out about the boarding and departure times as well as about the local conditions at the airport. The Lounge service shall not assume any liability or warranty for the timely arrival at the departure gate by the passenger (boarding). No announcements are called out in the Lounge. Passengers are therefore requested to inform themselves about the departure times at their own responsibility.

2 Zugangsberechtigung

2 Access authorisation

2.1 Zugang zu den Lounges haben nur Fluggäste mit gültigem Flugticket und einem Abflug am selben Tag der Lounge-Nutzung.

2.1 Only passengers with a valid flight ticket for departure on the same day of the Lounge use have access to the Lounges.

- 2.2 Zugangsberechtigungen können über ihre Fluggesellschaft oder im Rahmen von Sonderprogrammen einzelner Anbieter erworben werden. Auf der jeweiligen Bordkarte sind sodann die Zutrittsmerkmale zur jeweiligen Lounge vermerkt. Ebenso können bestimmte Kundenkarten zum Lounge Zutritt berechtigen. Zutrittsberechtigungen werden vor Zutrittsgewährung vom Empfangspersonal überprüft. Fluggäste sind angehalten, sich hierzu bei ihrer Fluggesellschaft oder dem Sonderprogrammanbieter zu informieren.
- 2.2 Access authorisation can be acquired through your airline or within the scope of special programmes of individual providers. The access features to the Lounge are subsequently noted on the respective boarding pass. Certain customer cards can also entitle the passenger to Lounge access. Access authorisations will be checked before granting of access by the reception staff. Passengers are encouraged to find out more about this from their airline or the special programme provider.
- 2.3 Darüber hinaus kann jeder Fluggast eine Zugangsberechtigung unter Beachtung der Kapazitätsgrenzen käuflich erwerben. Die Lounge-Nutzung kann nur am Tag des Fluges für den Abflughafen Berlin Brandenburg gewährt werden. Ein gültiges Flugticket muss mitgeführt werden.
- 2.3 In addition, each passenger can purchase an access authorisation subject to the capacity limits. Lounge use can be granted only on the day of the flight for the airport of departure Berlin Brandenburg. A valid flight ticket must be carried with you.
- 2.4 Der Lounge-Betreiber behält sich vor, den Zugang zur Lounge zu verwehren, insbesondere, wenn die Lounge aufgrund von höherer Gewalt, Streik- oder behördlicher Maßnahmen nicht geöffnet bzw. genutzt werden kann oder die Kapazität eine weitere Betreuung von Fluggästen nicht zulässt.
- 2.4 The Lounge operator reserves the right to deny access to the Lounge, in particular if the Lounge cannot be opened or used because of force majeure, strike, or official measures or if the capacity does not permit the further accommodation of passengers.
- 2.5 Nutzer der Lounges sind angehalten Rücksicht auf alle Lounge Nutzer zu nehmen und sich insoweit ruhig und besonnen zu verhalten. Treten bei der Nutzung der jeweiligen Lounge Probleme auf, sind diese unverzüglich vor Ort gegenüber dem Service Personal anzuzeigen. Im Falle einer nachträglichen Geltendmachung wird eine Haftung ausgeschlossen, soweit dies gesetzlich zulässig ist.
- 2.5 Users of the Lounges are required to show consideration for all Lounge users and to behave in a calm and considerate manner. If problems occur whilst using the Lounge, they must be reported immediately to the service personnel on site. In the event of a subsequent claim, liability is excluded to the extent permitted by law.

2.6 Es gelten die jeweils veröffentlichten Nutzungsbedingungen zum Zeitpunkt der Leistungserbringung.

2.6 The terms of use published at the time the service is provided shall apply.

3 Entgelt & Zahlungsbedingungen

3 Fees & payment terms

3.1 Für die Nutzung der jeweiligen Lounge ist ein Entgelt gemäß der Entgeltordnung sonstige Leistungen zu entrichten.

3.1 For the use of the respective Lounge, a fee is to be paid in accordance with the schedule of fees for other services.

3.2 Es gelten die der Bestellung/Reservierung beigefügten allgemeinen Geschäftsbedingungen.

3.2 The General Terms and Conditions attached to the order/reservation apply. Notwithstanding the payment regulations, the airport operator reserves the right to insist on payment by credit or debit card.

3.3 Es kann ein Beleg in Form von einer Rechnung ausgestellt werden.

3.3 In the case of card payments, a receipt can be issued.

4 Datenschutz

4 Data protection

4.1 Zum Zwecke der Vertragsdurchführung verarbeitet der Flughafenbetreiber als Loungebetreiber bestimmte personenbezogene Daten.

4.1 For the purpose of implementing the contract, the airport operator as Lounge operator collects, processes, and uses certain personal data.

4.2 Sobald der Zweck für die Datenerhebung, -verarbeitung oder -nutzung entfallen ist und auch keine weitere Rechtsgrundlage für eine Verarbeitung mehr besteht, werden die gespeicherten personenbezogenen Daten gemäß den gesetzlichen Vorschriften gelöscht.

4.2 As soon as the purpose for data collection, processing, or data use has lapsed and there is also no other legal basis for processing, the personal data will be deleted in accordance with the statutory provisions.

4.3 Weitere Informationen finden sie auf dem ausgehangenen Datenschutzhinweisblatt.

4.3 Further information can be found on the data protection information sheet.

5 Haftung

5.1 Für den Verlust persönlicher Gegenstände ist die Haftung ausgeschlossen.

5.2 Die Haftung für ein leichteres Verschulden als Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit des Loungebetreibers oder eines Erfüllungsgehilfen ist im Falle der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden beschränkt, in anderen Fällen ausgeschlossen. Die Verschuldungshaftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt.

5.3 Der Loungebetreiber haftet nicht für Schäden, die aus höherer Gewalt oder anderen von ihr nicht zu vertretenden Ursachen entstehen, wie behördlichen Eingriffen oder unrichtiger Informationen über die Auftrags-/Flugdaten (Abflug- oder Ankunftszeiten, Anschlussflüge, Flugziele usw.).

6 Sonstiges

6.1 Der Loungebetreiber behält sich das Recht vor diese Nutzungsbedingungen zu ändern.

6.2 Soweit gesetzlich zulässig ist, ist Gerichtsstand für die sich aus diesen Nutzungsbedingungen ergebenden Verpflichtungen und Rechtsstreitigkeiten Berlin. Es gilt deutsches Recht.

5 Liability

5.1 Liability for the loss of personal items is excluded.

5.2 In the event of a breach of an essential contractual obligation, liability for a lesser fault than intent or gross negligence on the part of the Lounge operator or a vicarious agent is limited to the foreseeable damage typical for the contract; in other cases, it is excluded. Liability for culpability for damages resulting from injury to life, body, or health shall remain unaffected.

5.3 The Lounge operator shall not be held liable for damages resulting from force majeure or other causes beyond its control such as official intervention or incorrect information about the order/flight data (departure or arrival times, connecting flights, destinations).

6 Other

6.1 The Lounge operator reserves the right to change these Terms of Use. The Terms of Use published at the time of service provision shall apply.

6.2 To the extent permitted by law, the place of jurisdiction for obligations and legal disputes arising from these Terms of Use is Berlin. This Contract shall be governed by German law.